

## **COMPTE RENDU DU CONSEIL D'ECOLE N° 3**

### **Mardi 22 Novembre 2011**

Etaient présents :

Equipe de direction :

RICCI Claudie Inspectrice de l'Education Nationale ; AMIACH Lucien Directeur de l'école primaire ; NAVARRO Inès Directrice de l'école primaire ; HERRIAU Philippe Chef des services administratifs et financiers du Lycée.

EMFE : DIDIER Sandrine

Enseignants Maternelle :

SANTIN Viviana ; GANTIER Marianne ; CIBOTTI Elvira

Enseignants Elémentaire :

VERRA Laura ; SPINA Adriana ; LAMORLETTE Isabelle ; BENISTAND Jean Christophe ; TURCO Monica

Parents d'élèves :

FERRARI Inès ; SCHNEIDER Andréa ; SEEBER Térésa ; SANTOS CAJAMUJO Manuela ; BERTORA Maria Véronica ; BORTHABURU Martina

#### 1.1 Horaires : Présentation des nouveaux horaires pour 2012.

Le directeur présente aux membres du conseil d'école la nouvelle grille horaire qui sera proposée au vote du conseil d'établissement du 6 décembre.

Il s'agit de proposer aux élèves et aux familles des emplois du temps permettant une meilleure lisibilité.

L'objectif étant d'harmoniser autant que faire se peut les entrées et les sorties.

En effet, cette année, les élèves de l'école maternelle commencent à 8h30, ceux de l'élémentaire à 9h. L'aide personnalisée étant à 8h30. Les portes du Lycée ouvrant à 8h10, la majorité élèves de l'élémentaire qui ne sont pas pris en charge par l'aide personnalisée arrivent à l'école entre 8h10 et 8h30 et ne rentre qu'à 9h.

L'année prochaine si le calendrier est adopté, tous les élèves commenceront à 8h30 et termineront entre 16h et 16h10 pour les plus grands. L'aide personnalisée se fera sur le temps de midi.

Les élèves de maternelle auront 24h de classe + 2h d'aide personnalisée pour les élèves à partir de la MS.

Les élèves du cycle 2 auront 26h de classe et 2h d'aide personnalisée.

Les élèves du cycle 3 auront 27h de classe et 2h d'aide personnalisée.

L'aide personnalisée ne concerne que les élèves qui ont besoin d'un soutien scolaire ou d'un renforcement linguistique.

#### 1.2 Dispositif d'entrée progressive du français à l'école maternelle.

La majorité de nos élèves qui entrent à l'école maternelle est hispanophone.

La circulaire de l'AEFE qui date de 2006, demande aux établissements français de l'étranger de s'appuyer sur la consolidation de la langue maternelle pour introduire progressivement la langue française.

Le dispositif mis en place en 2010 devait évoluer vers une présence plus importante de la langue maternelle.

Ce dispositif doit naturellement prendre en compte la présence d'élèves non hispanophones.

Le dispositif est présenté par le directeur aux membres du conseil d'école.

TPS : Même accueil qu'en 2010. En langue espagnole puis introduction progressive du français au deuxième semestre par l'intermédiaire d'une marionnette.

PS pendant un mois en langue espagnole puis introduction progressive du français pour finir l'année à 50% en langue française et 50% en langue espagnole.

MS : 4 heures en langue espagnole toute l'année pris en charge par un intervenant.

GS : 3 heures en langue espagnole toute l'année pris en charge par un intervenant.

L'accueil des élèves non hispanophones est assuré par les enseignants bénéficiant des intervenants.

Les élèves francophones travailleront en groupes de compétences.

Les parents demandent des explications sur les motivations à faire évoluer le dispositif.

Madame l'Inspectrice explique que la majorité des élèves qui sont accueillis à l'école sont hispanophones mais ne maîtrisent pas suffisamment leur langue maternelle pour appréhender l'apprentissage d'une seconde langue.

L'accueil en langue maternelle permet de mettre l'élève en sécurité affective donc de lui permettre de mieux acquérir les apprentissages. Dès le deuxième mois, la langue française peut être introduite.

Les transferts linguistiques se mettent en place petit à petit. L'apprentissage de cette nouvelle langue prend sens pour chaque élève. Exposer un élève directement au français c'est le déstabiliser et s'il apprend cela ne fait pas forcément sens pour lui.

L'inspectrice demande aux familles présentes de nous faire confiance. Ces dispositifs sont en place dans toutes les écoles de la zone et les résultats attendus sont au rendez-vous.

Question de parents : Y a-t-il un niveau en langue maternelle à atteindre avant d'aborder la langue française. Oui le langage d'évocation par exemple.

Les parents demandent en PS combien de maîtresses vont intervenir. Deux maîtresses interviendront puisque qu'il faut respecter le principe d'un référent une langue.

Une enseignante signale que l'objectif du dispositif est bien l'amélioration des résultats des élèves en langue française et espagnole. Le français sera introduit petit à petit. Il faut voir le projet à long terme.

L'Inspectrice précise qu'il faut également revoir les contenus pour une acquisition progressive des structures langagières.

Les parents posent le problème des élèves bilingues (Deux langues maternelles parlées à la maison).

Réponse de l'Inspectrice : Le problème est différent nous sommes dans le cas de bilinguisme simultané. Cela concerne très peu d'élèves mais le dispositif permet sa prise en charge.

Pour conclure l'Inspectrice rassure les parents sur l'efficacité des dispositifs mis en place dans toutes les autres écoles de la zone. Un suivi sera mis en place et des évaluations nous permettront d'en constater l'efficacité.

## 2. Sorties scolaires 3ème trimestre

Quatre classes de CE2 sont allées visiter le musée d'ethnographie de la ville de Buenos Aires.

Elles ont participé à des ateliers « mapuches » inscrits dans le cadre d'un travail sur la connaissance des différents groupes ethniques présents en Argentine.

Deux classes de CE1 sont parties à la découverte du patrimoine de la ville de Buenos Aires. Ces sorties alimentent pour ces classes le projet de zone dans lequel elles sont inscrites « Carnets de voyage ». Les comptes rendus de ces sorties paraîtront dans les carnets de voyages.

Les 4 classes de CM2 ainsi que deux classes de CE2 qui sont parties en voyage scolaire réalisent également des carnets de voyage en lien avec leurs séjours.

L'Inspectrice félicite les CM2 pour la qualité des productions qu'elle a pu voir en visitant les classes.

Les interventions du carnettiste Olivier Balez ont énormément apportés à l'ensemble des classes avec lesquelles il est intervenu.

Une exposition sur les carnets de voyage est programmée les 5,6 et 7 décembre dans la Bibliothèque de l'école. Les enseignants des classes concernées inviteront les familles à visiter l'exposition.

A l'issue de cette exposition une sélection d'œuvre sera envoyée à Santiago du Chili. Un carnet de voyage sera réalisé par les carnettistes intégrant les œuvres des élèves.

Ce projet de zone a bénéficié d'une subvention très importante de l'AEFE.  
Il ne sera pas reconduit mais les projets dans les écoles devraient continuer à vivre.

### 3. Voyages scolaires avec nuitée 2<sup>ème</sup> trimestre 2011

- Les quatre classes de CM2 sont parties à Puerto Madrin. Le bilan est très positif. Les intervenants de qualité et le séjour est très bien construit et très riche. Tous les élèves sont partis. Cela fait trois ans que le séjour est organisé par l'école.

- Les cinq classes de CP sont parties deux jours à Brandsen

Il s'agit d'un voyage scolaire de deux jours à la ferme. Le séjour qui est proposé depuis maintenant plusieurs années est très bien rodé. Les intervenants sont de grandes qualités. Les attentes pédagogiques des enseignants sont prises en compte et l'accueil réservé aux élèves excellent.

### 4. Voyages scolaires 2012

Une réunion préalable d'information a déjà eu lieu avec les représentants des parents des classes de CM1 la semaine dernière et une autre est programmée le vendredi 25 novembre matin (09h à 10h30) avec les parents des 4 classes.

Même dispositif pour le voyage à Entre Ríos: la réunion avec les représentants des parents des CE2 aura lieu le vendredi 25 en fin de matinée (11h15 à 12h15)

Celle avec l'ensemble des parents est prévue pour le mardi 29/11 à 09h00hs.

#### TARIFS: 2012

*CP à Branden: \$ 787 -*

*CE2 à Entre Ríos: \$954*

*CM2 à Puerto Madryn: \$4460*

Cette année les familles pourront payer le voyage en 10 fois avec une première échéance en décembre pour les séjours des CE2 et CM2.

Les séjours et les tarifs seront proposés au vote au conseil d'établissement du 6 décembre.

L'établissement, par l'intermédiaire de la Fondation Jean Mermoz, aidera comme chaque année les familles en difficultés financières.

### 5. Bilan des activités pédagogiques du 3<sup>ème</sup> trimestre

- Carnets de voyages: les 4 classes de CE1, deux classes de CE2 et les quatre classes de CM2 ont participé à ce projet. Le projet a été présenté avec les voyages et sorties scolaires.

- Examens CLE: Tous les élèves présents ont réussi les épreuves avec de très bonnes notes: 18 élèves en français et 10 élèves en anglais. Les diplômes seront remis avant la fin de l'année scolaire.

- Projets UNESCO: Comme les années précédentes l'école primaire s'est associée à la célébration du 16 novembre pour la tolérance et celle du 20 novembre, journée internationale des droits de l'enfant.

Les professeurs de musique et d'arts plastiques ont travaillé sur ces thèmes en présentant le 22 novembre la fête des arts. Les 4 classes de CE2 se sont associées à cette célébration en présentant des travaux sur les peuples originaires d'Argentine.

- Liaison GS – CP

- Echange entre les classes sur le thème de la découverte de l'écrit

- Rencontre festive autour d'un goûter sur le thème d'un défilé de chapeaux.
- Découverte de l'école élémentaire en 2 temps :
- Visites des classes de CP avec l'enseignante argentine, puis avec l'enseignante française.
- Découverte de l'école élémentaire et du fonctionnement des matières spéciales. Les classes de GS sont prises en charge par les professeurs d'EPS.

- Liaison CM2/6<sup>ème</sup>

- .Présentation de la vie scolaire en 6ème par les conseillers principaux d'éducation.
- Une matinée dans les classes de 6<sup>ème</sup>.
- Intervention. des professeurs du collège pour une présentation des attentes du collège.
- Un rallye mathématique organisé pour la première fois. Les élèves ont travaillé en équipe mixtes CM2 et 6<sup>ème</sup>. Le bilan est très positif et le projet est à reconduire l'an prochain.
- Deux réunions de travail se sont tenues entre la professeur d'anglais du premier degré et les professeurs du collège. Une des séances a porté sur l'analyse des résultats en anglais des évaluations de fin d'année CM2. Ces derniers permettent aux professeurs du collège de mettre en place les groupes de compétences en langue pour les futurs 6<sup>ème</sup>.

- Évaluations CE1

Elles viennent de se terminer et les résultats sont en cours d'analyse. Les résultats individuels seront remis aux familles. Une réunion avec les familles sera programmée avant la fin de l'année. Ces évaluations nationales n'ont pas pour objectif de comparer les établissements entre eux mais sont des outils pour les enseignants.

- Fête des CM2

La fête aura lieu le vendredi 2 décembre. Toutes les familles des quatre classes sont invitées à l'auditorium pour assister à la remise des diplômes et des médailles de fin de CM2.

La projection des photos de Puerto Madrin clôturera cette cérémonie. Une fête dans le réfectoire est ensuite organisée pour les élèves.

L'amicale des parents d'élèves organise conjointement avec les enseignants cette fête de fin d'année.

- Fêtes de fin d'année.

Des spectacles, des chorales, des expositions sont organisées dans toutes les classes à partir du 2 décembre.

- Matinée porte ouvertes en maternelle

Une matinée porte ouverte aura lieu en maternelle le mercredi 7 décembre pour accueillir les nouveaux élèves et ainsi préparer au mieux leur arrivée dans les classes en 2012. Les élèves de maternelle n'auront donc pas classe ce jour-là. La présence de l'Amicale est souhaitée pour accueillir les nouvelles familles.

- Education routière, APER et APS

- Intervention de la gendarmerie française auprès des élèves de CE2 pour l'obtention d'un permis piéton. Cette intervention a eu lieu le 10 novembre. La remise des permis est prévue le 13 décembre.
- Les classes de CM1 ont travaillé les gestes et les comportements leur permettant d'utiliser le vélo en toute sécurité sur la voie publique. La remise des permis se fera le 13 décembre.

- Le SAME est intervenu dans les classes de CM2 pour sensibiliser à la prévention des risques et à la mission des services de secours.

En fonction des compétences acquises depuis 3 ans deux attestations seront remises aux CM2 : APER (attestation à la première éducation de la route) et APS (Apprendre à Porter Secours)

## 6 Affectation des élèves dans les classes :

Les élèves sont affectés dans les classes selon des critères strictement pédagogiques. Ce travail se fait en concertation avec l'ensemble des enseignants et de l'équipe de direction. La psychologue scolaire est associée à la réflexion et y apporte son expertise en ce qui concerne les élèves à besoin éducatifs particuliers. Aucune demande particulière de parents ne sera prise en considération. Une note aux familles à ce propos sera collée dans les cahiers des élèves.

Les listes des classes seront affichées le 24 février 2012.

### 6.1 Structure pédagogique et effectifs :

13 classes en maternelle : 1 TPS journée complète, 4 PS, 4 MS et 4 GS

21 classes élémentaires : 4CP, 5 CE1, 4 CE2, 4 CM1 et 4 CM2.

1 CAL (Classe d'appui linguistique accueillant des élèves non hispanophones et non francophones)

### 6.2 Equipe pédagogique: Départs, recrutement et changement de poste.

En maternelle, départ de Marianne Gantier qui intervenait cette année à 50 % en MS.

Sandrine Didier, EMFE prendra la classe de MS à 50 %. Elle poursuivra sa mission de conseillère pédagogique sur notre établissement et interviendra également au Collège de Martinez.

Lucie Faquin en PS sera remplacée par une enseignante recrutée à la prochaine CCPLA sur le même poste. Elle restera en position surnuméraire jusqu'à son départ à la retraite.

Monique Lafosse prendra la classe CAL et Roxane Viner la remplacera sur la classe de CE2.

### 6.3 Évolution des effectifs:

2011: MATERNELLE: 275 élèves

ÉLÉMENTAIRE: 497 élèves

Total 772 élèves

2012: MATERNELLE: 289 élèves

ELEMENTAIRE: 498 élèves

Total 787 élèves

Suppression de la TPS demi-journée et création d'une classe de PS.

La cinquième classe de CP devient un CE1. Cette classe restera au rez-de-chaussée et accueillera un élève en fauteuil.

### 6.4 Recrutement: CCPLA le 2 décembre

Postes concernés: 1 poste susceptible d'être vacant en maternelle et un poste susceptible d'être vacant en élémentaire secteur espagnol.

### 6.5 Les listes de livres et matériel scolaire : Les listes seront très prochainement affichées sur le site de l'école.

Elles seront également distribuées aux élèves avec la note de pré rentrée avant la fin de l'année scolaire. Les librairies partenaires et les parents d'élèves recevront également ces listes afin de préparer au mieux la bourse aux livres du mardi 13 décembre.

### 6.6 Rentrée échelonnée

L'organisation de la rentrée échelonnée sera communiquée aux familles en décembre.

### 6.7 Santé et sécurité :

Pour répondre à l'inquiétude des parents sur la sécurité pendant les récréations en particulier maternelle, un point des incidents depuis le début de l'année est fait par le directeur.

En maternelle : 2 en TPS, 8 en MS, 3 en PS et 4 en GS ce qui fait 17 incidents sur 275 élèves

En élémentaire : 10 en CP, 12 en CE1, 3 en CE2, 5 en CM1 et 2 en CM2 ce qui fait 32 incidents sur 497 élèves.

Les familles ont systématiquement été prévenues et en cas de doute l'infirmière scolaire a fait intervenir le médecin.

Aucun incident majeur n'est à déplorer depuis le mois de Mars 2011.

La question du taux de surveillance pendant le temps de midi est soulevée par les familles de maternelle. six surveillants et deux ASEM sont présents sur les temps de midi. Les TPS et PS sont en sieste. Le nombre de surveillants est donc très largement suffisant.

Le peu d'incident en est la preuve mais le risque zéro n'existe pas. Un travail avec les surveillants a été mené en début et les régulations se font régulièrement.

#### 7 Questions diverses :

- Bibliothèques sonores en maternelle

Elles sont en place dans pratiquement toutes les classes. Une commande à été faite pour la rentrée 2012 pour les alimenter.

- Les carnets de voyages. Le projet sera reconduit l'année prochaine mais sans l'intervention des carnettistes.
- Le problème des remplacements : Les parents représentants soulèvent le problème des enseignants non remplacés dans les classes. Nous avons actuellement deux enseignantes remplaçantes qui interviennent sur des congés de longs remplacements. Nous avons sollicité deux enseignants supplémentaires pour pourvoir aux besoins au troisième trimestre. Nous travaillons pour l'an prochain à la constitution d'un vivier de remplaçants.

L'ordre du jour étant épuisé le Directeur lève la séance à 20h30.

La secrétaire

Le Président

Marianne Gantier

Lucien Amiach